

IT - L'electropompe non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
FR - L'electropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
GB - The electropump must not be dismantled unless by skilled, qualified personnel.
DE - Die Elektropumpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
NL - De electropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerde en gekwalificeerde technici.
ES - La electrobomba será desmontada sólo y exclusivamente por personal especializado y cualificado.
SE - Elpumpen ska endast monteras av specialiserad och kvalificerad personal.
GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να αποσυναρμολογηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.
RU - Электронасос может разбираться только специалистами и квалифицированным персоналом.
RO - Electropompa nu poate fi demontată decât de către personal specializat și calificat.
PT - A electrobomba só pode ser desmontada por pessoal especializado e qualificado.
ع - لا يمكن فك الآلة إلا من قبل عامل مختصين ومهنيين.

IT - Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare solo dopo aver scollegato l'electropompa dalla rete di alimentazione.
FR - Toutes les interventions de réparation et de maintenance ne doivent être effectuées qu'après avoir débranché l'electropompe du secteur.
GB - All repair and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the electropump from the power mains.
DE - Sämtliche Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich bei vom Versorgungsnetz abgekoppelter Elektropumpe durchgeführt werden.
NL - Reparaties- en onderhoudswerkzaamheden mogen slechts uitgevoerd worden nadat de electropomp van het voedingsnet is losgekoppeld.
ES - Antes de efectuar cualquier intervención de reparación y mantenimiento, se desconectará la electrobomba de la red eléctrica.
SE - Elpumpen ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.
GR - Οποιαδήποτε επέμβαση επισκευής και συντήρησης πρέπει να εκτελεστεί μόνον αφού αποσυνδέεται η ηλεκτρική αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.
RU - Тум там же и bakım müdahaleleri, sadece elektro pompamın elektrik beslemesi ile bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır.
RO - Toate intervențiile de reparație și întreținere trebuie să fie efectuate numai după ce ați deconectat electropompa de la rețeaua de alimentare.
PT - Todas as intervenções de reparação e manutenção devem ser realizadas só depois de desligada a electrobomba da rede de alimentação.
ع - جميع عمليات التصليح وقيامية يجب ان تتم بعد فصل المحطبة عن شبكة التزويد.



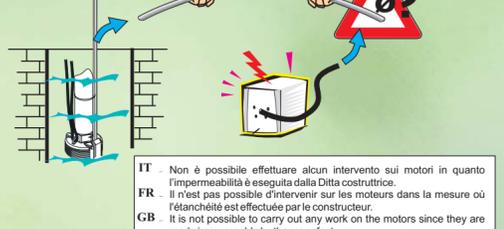
IT - Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità.
FR - Toute modification non autorisée au préalable dégage le constructeur de toute responsabilité.
GB - Any modification made without prior authorisation relieves the manufacturer of any type of responsibility.
DE - Alle nicht im Voraus autorisierten Änderungen entheben den Hersteller von jeglicher Haftungspflicht.
NL - Iedere wijziging waarvoor niet vooraf toestemming is verleend, onthefte de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
ES - Cualquier modificación no autorizada previamente liberará al fabricante de toda responsabilidad.
SE - Oskärigerade ändringar befriar tillverkaren från all ansvar.
GR - Οποιοδήποτε τροποποίηση χωρίς την προηγούμενη έγκριση από το κατασκευαστικό όμιλο, τον απαλλάσσει από οποιαδήποτε ευθύνη.
RU - Любое неуполномоченное вмешательство исключает с производителя всякую ответственность.
RO - Orice modificare neautorizată în prealabil absolvea constructorul de orice tip de responsabilitate.
PT - Quaisquer modificações não autorizadas previamente isentam o fabricante de toda e qualquer responsabilidade.
ع - لا يمكن تغيير مخطط مع مسبقا، يرفع أي نوع من المسؤولية عن المصنّع.

IT - L'electropompa nel funzionamento normale non richiede alcun tipo di manutenzione.
FR - L'electropompe dans les conditions de fonctionnement normale ne demande aucun type d'entretien.
GB - In normal operation the electropump does not require any kind of maintenance.
DE - Unter normalen Betriebsbedingungen erfordert die Elektropumpe keinerlei Wartung.
NL - De electropomp is bij normale bedrijfscondities onderhoudsvrij.
ES - La electrobomba en funcionamiento normal no requiere ningún tipo de mantenimiento.
SE - Vid normal drift är elpumpen underhållsfri.
GR - Όταν λειτουργεί κανονικά, η ηλεκτρική αντλία δεν απαιτεί καμία συντήρηση.
RU - Электропомпamннoрмaлнoм функционировании не требуется никакого технического обслуживания.
RO - Electropompa, în timpul funcționării normale, nu necesită nici un tip de întreținere.
PT - Durante o funcionamento normal, a electrobomba não necessita de nenhum tipo de manutenção.
ع - المحطبة، خلال عملها العادي، لا تحتاج إلى أي نوع من الصيانة.

IT - Si consiglia di far revisionare l'impianto ogni 6 mesi da un tecnico specializzato.
FR - Il est conseillé de faire contrôler l'installation tous les 6 mois par un technicien spécialisé.
GB - It is recommended to have the system overhauled every 6 months by a specialised technician.
DE - Wir empfehlen die Anlage alle 6 Monate von einem Techniker überprüfen zu lassen.
NL - Aanbevolen wordt het systeem om de 6 maanden te laten nakijken door een gespecialiseerde technicus.
ES - Se aconseja la revisión de la instalación por un técnico especializado cada 6 meses.
SE - Det rekommenderas att installationen besiktigas en gång i halvåret av en specialiserad tekniker.
GR - Συνιστάται η γενική επεξεύρωση/επιμέλεια της εγκατάστασης από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, κάθε 6 μήνες.
RU - Рекомендуется проводить специализированную технику переоборуду всей системы каждые 6 месяцев.
RO - Se recomandă efectuarea unei revizii a instalației o dată la 6 luni de către un tehnician specializat.
PT - Aconselha-se a mandar controlar a instalação de 6 em 6 meses por um técnico especializado.
ع - ينصح بالتصليح الجهاز كل 6 اشهر من قبل تقني مختص.

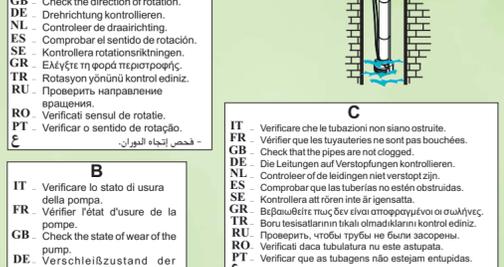


IT - Nel caso di giunzione del cavo elettrico, utilizzare un cavo di sezione adeguata.
FR - Dans le cas de jonction du câble électrique, utiliser un câble de section adéquate.
GB - If a join is to be made in the electric cable, use a cable with an adequate section.
DE - Falls das Stromkabel verlängert werden soll, ein Kabel mit gleichem Querschnitt benutzen.
NL - Bij verbinding van de elektriciteitskabel, een kabel van geschikt doorsneded gebruiken.
ES - En el caso de empalme del cable eléctrico, utilizar un cable de sección adecuada.
SE - Vid skarvning av elkabeln ska en kabel med lämpligt tvärsnitt användas.
GR - Σε περίπτωση προέκτασης του ηλεκτρικού καλωδίου, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο κατάλληλης διατομής.
RU - Для удлинения электрического кабеля использовать кабель надлежащего сечения.
RO - În cazul îmbinării cablului electric, utilizați un cablu cu secțiune adecvată.
PT - No caso de junção no cabo eléctrico, utilizar um cabo de secção adequada.
ع - في حالة التقاء بوصول أسلاك الكهرباء، يجب استعمال سلك بمقطع ملائم.

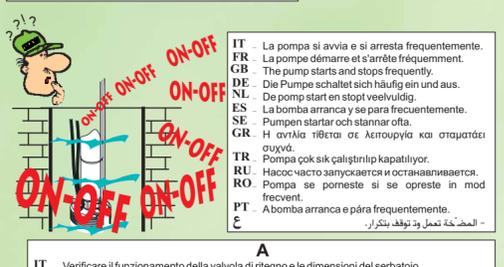


IT - La pompa non eroga.
FR - La pompe ne refoule pas.
GB - The pump does not distribute.
DE - Die Pumpe fördert nicht.
NL - Geen pompvertoegang.
ES - La bomba no suministra.
SE - Pumpen pumpar inte.
GR - Η αντλία δεν αντλεί νερό.
RU - Насос не подает жидкость.
RO - Pompa nu furnizează apă.
PT - Bomba não fornece.
ع - المحطبة لا تزود الماء.

IT - Portata e pressione ridotta.
FR - Débit et pression insuffisants.
GB - Reduced flow rate and pressure.
DE - Fördermenge und Druck vermindert.
NL - Verminderd van opbrengst en druk.
ES - Caudal y presión reducidos.
SE - Reducerad kapacitet och tryck.
GR - Μειωμένη ποσότητα και πίεση.
RU - Косращенный расход и напор.
RO - Debit și presiune reduse.
PT - Débito e pressão reduzidos.
ع - قارة وضغط منخفض.



IT - In caso di lunghi periodi di inattività, si consiglia di avviare la pompa 2 o 3 volte al mese.
FR - En cas de longues périodes d'inactivité, il est conseillé de mettre la pompe en marche 2 ou 3 fois par mois.
GB - In the event of long periods of inactivity it is recommended to start up the pump 2 or 3 times a month.
DE - Falls die Pumpe längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie monatlich 2- bis 3-mal eingeschaltet werden.
NL - Indien de pomp voor lange tijd niet gebruikt wordt, is het raadzaam hem 2 tot 3 keer per maand aan te zetten.
ES - En caso de largos periodos de inactividad, se aconseja poner en marcha la bomba 2 ó 3 veces al mes.
SE - Om pumpen inte används under en längre tid rekommenderas det att starta pumpen 2 till 3 gånger i månaden.
GR - Σε περίπτωση μακροχρόνιων αδράνσεων, συνιστάται να βέτετε σε λειτουργία την αντλία, 2 ή 3 φορές το μήνα.
RU - В случае длительных простоев рекомендуется производить запуск насоса 2-3 раза в месяц.
RO - În cazul unor perioade lungi de inactivitate, se recomandă pornirea pompei de 2 sau 3 ori pe lună.
PT - No caso de períodos demorados de inactividade, aconselha-se a pôr em funcionamento a bomba 2 ou 3 vezes por mês.
ع - في حالات عدم استعمال المحطبة لمدة طويلة، ينصح بتشغيلها 2 أو 3 مرات في الشهر.



IT - Non è possibile effettuare alcun intervento sui motori in quanto l'impermeabilità è eseguita dalla Ditta costruttrice.
FR - Il n'est pas possible d'intervenir sur les moteurs dans la mesure où l'étanchéité est effectuée par le constructeur.
GB - It is not possible to carry out any work on the motors since they are made impermeable by the manufacturer.
DE - Auf die Motoren kann nicht zugegriffen werden, da diese vom Hersteller abgedichtet werden.
NL - Er kunnen geen werkzaamheden aan de motoren worden verricht aangezien alleen de fabrikant zelf de motoren waterdicht kan maken.
ES - No es posible efectuar ninguna intervención en los motores, dado que la impermeabilidad viene efectuada por el Fabricante.
SE - Inget ingrepp kan utföras på motorn eftersom dess vattentätthet måste garanteras av tillverkaren.
GR - Δεν είναι δυνατόν καμία επέμβαση κινητήρες γιατί είναι ασφαλισμένα από το εργοστάσιο.
RU - Не возможно провести какое-либо вмешательство в двигатели, так как их герметичность обеспечена на заводе-производителе.
RO - Nu este posibilă efectuarea nici unei intervenții la motore deoarece impermeabilitatea este realizată de către firma constructoare.
PT - Não é possível efectuar operações nos motores, uma vez que a impermeabilidade é realizada pelo Fabricante.
ع - لا يمكن القيام بأي عملية على الموتور إلا على عميلة بعد عملية تامة.



IT - Abbassamento livello di falda.
FR - Abaissement de la nappe phréatique.
GB - Lowering of the water table.
DE - Grundwasserspiegel abgesunken.
NL - Verhoging van grondwaterstand.
ES - Diminución nivel de la capa acuífera.
SE - Nedsänkning av vattenniva.
GR - Τοπική πτώση επιπέδου νερού.
RU - Су утагленив ступеніи алкалması.
RO - Pонижение уровня воды.
PT - Scaderea nivelului panzei de apă.
E - Nivel freático baixou.

IT - Verificare lo stato di usura della pompa.
FR - Vérifier l'état d'usure de la pompe.
GB - Check the state of wear of the pump.
DE - Verschleißzustand der Pumpe kontrollieren.
NL - Controleer de pomp op slijtage.
ES - Comprobar las condiciones de desgaste de la bomba.
SE - Kontrollera pumpens skick.
GR - Ελέγξτε την κατάσταση φθοράς της αντλίας.
RU - Проверить состояние износа насоса.
RO - Verificați starea de uzură a pompei.
PT - Verificar o estado de desgaste do bomba.
ع - فحص حالة عملة المحطبة.

IT - Verificare il funzionamento della valvola di ritengo e le dimensioni del serbatoio.
FR - Vérifier le fonctionnement de la soupape de retenue et les dimensions du réservoir.
GB - Check operation of the check valve and the dimensions of the tank.
DE - Die Funktion des Rückschlagventils und die Größe des Tanks kontrollieren.
NL - Controleer de werking van de terugslagklep en de afmetingen van het reservoir.
ES - Comprobar el funcionamiento de la válvula de retención y las dimensiones del depósito.
SE - Kontrollera att kontrollventilen fungerar. Kontrollera måtten på tanken.
GR - Ελέγξτε τη λειτουργία της ανασταλτικής βαλβίδας και τις διαστάσεις του δοχείου.
RU - Проверить функционирование стопорного клапана и размеры резервуара.
RO - Verificati functionarea robinetului de secționare si dimensiunile rezervorului.
PT - Verificar o funcionamento da válvula de retenção e as dimensões do reservatório.
ع - فحص عمل صمام الاحتفاظ وجمع الحزان.

IT - Verificare eventuali perdite nell'impianto.
FR - Vérifier les éventuelles fuites dans l'installation.
GB - Check for any leaks in the system.
DE - Die Anlage auf eventuelle Leckagen kontrollieren.
NL - Controleer het systeem op lekken.
ES - Comprobar si hay pérdidas en la instalación.
SE - Kontrollera att installationen inte läcker.
GR - Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει διαρροή στην εγκατάσταση.
RU - Проверить наличие возможных утечек в системе.
RO - Verificati eventuale pierderi din instalatie.
PT - Verificar eventuais perdas na instalação.
ع - فحص إذا ما كانت هناك ترويت، ما في الجهاز.

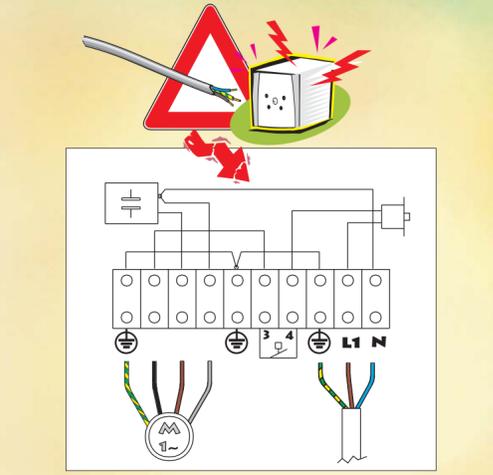
IT - Funzionamento a secco, se presente centralina elettronica.
FR - Intervention de la protection contre le fonctionnement à sec, si la pompe est associée à un coffret électronique.
GB - Dry running, if an electronic control unit with this function is present.
DE - Trockenlauf, bei Pumpe mit Steuergerät.
NL - Droog bedrijf, in geval van elektronische besturingsseenheid.
ES - Intervención de la protección contra el funcionamiento en seco, de existir la centralita electrónica.
SE - Torrdrift (om elektronisk styrenhet finns).
GR - Έλλειψη υγρού, εφόσον υπάρχει ηλεκτρονικό κομμάτι.
RU - Помпа работает без жидкости.
RO - Funcționare în gol, dacă există centralina electronică.
PT - Funcionamento a seco, se presente a central eletrónica.
ع - تمخلت عملية الحماية ضد العمل الجاف، إذا وجدت المركزية الإلكترونية.

IT - Verificare la presenza di tutte le fasi.
FR - Vérifier la présence de toutes les phases.
GB - Check that all the phases are present.
DE - Die Präsenz aller Phasen kontrollieren.
NL - Controleer of alle fasen aanwezig zijn.
ES - Comprobar la presencia de todas las fases.
SE - Kontrollera att alla faser finns.
GR - Βεβαιωθείτε για την παρουσία όλων των φάσεων.
RU - Проверить наличие всех фаз.
RO - Verificati prezenta tuturor fazelor.
PT - Verificar a presença de todas as fases.
ع - التحقق من وجود جميع المراحل.

ONLY FOR ACS4 / CS4-S4 / MICRA

MANUTENZIONE - MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - ONDERHOUD
MANTENIMIENTO - UNDERHÅLL - ZYNTHPHE - BAKIM
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - OPERATII DE ÎNȚREȚINERE
MANUTENÇÃO - الصيانة

ACS4/ACS46A - B - C - D / CS4/CS46A - B - C - D
SA/S46A - B - C - D - E - F
IDEA / MICRA



DECLARATION OF CONFORMITY CE (EU) and other regulatory information in multiple languages, including contact information for DAB PUMPS S.p.A. and various regional distributors.

DECLARATION OF CONFORMITY CE (EU) and other regulatory information in multiple languages, including contact information for DAB PUMPS S.p.A. and various regional distributors.

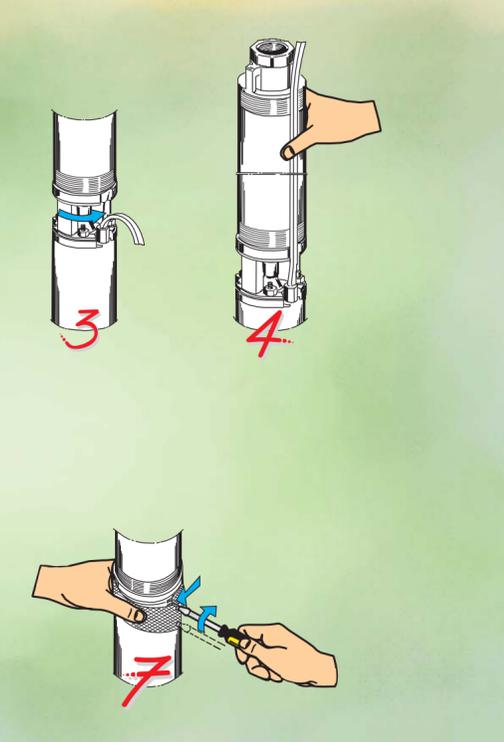
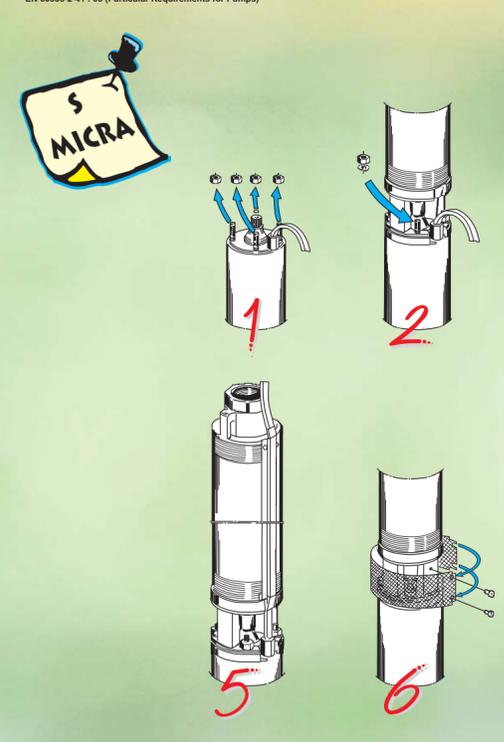
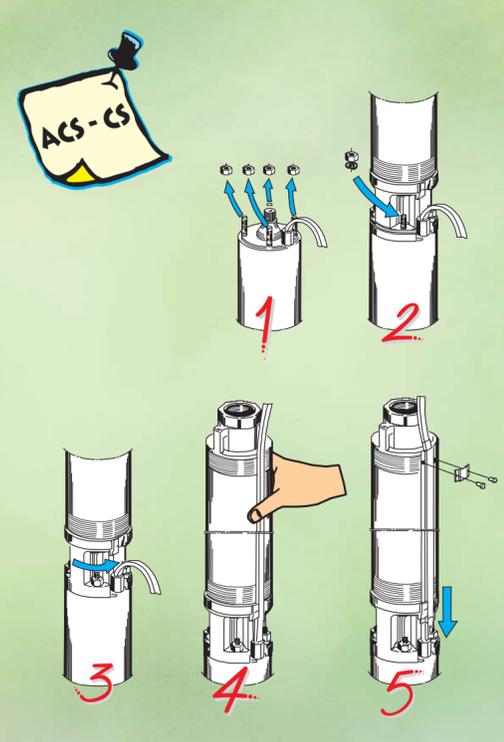
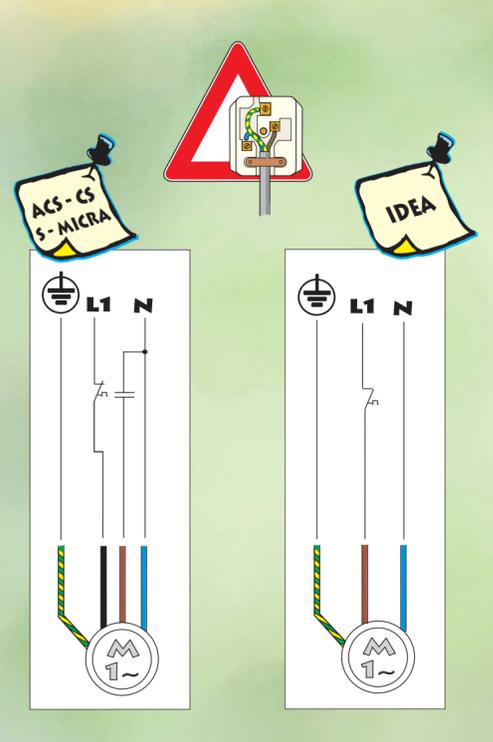
DECLARATION OF CONFORMITY CE (EU) and other regulatory information in multiple languages, including contact information for DAB PUMPS S.p.A. and various regional distributors.

IT - 3-4: togliere ponticello e collegare pressostato o galleggianti.
FR - 3-4: enlever le shunt et connecter le pressostat ou flotteur.
GB - 3-4: remove jumper and connect pressure switch or float.
DE - 3-4: die Überbrückungsklemme entfernen und den Druckschalter oder Schwimmer anschließen.
NL - 3-4: verwijder de geleidingbrug en sluit drukschakelaar of vlotter aan.
ES - 3-4: quitar el puente y conectar el presostato o el flotador.
SE - 3-4: Ta bort brygganslutningen och anslut tryckväksten eller flottörbrytaren.
GR - 3-4: αφαιρέστε τη γεφυροδότηση και συνδέστε τον προεστωτή ή το φλόατορ.
RU - 3-4: baglanti telini çikarın ve basınçölçeri veya samandırayı baglayınız.
RO - 3-4: sciață peremechny și podconectati rețea de presiune și/lă plutoare.
PT - 3-4: indapertar a ponte e conectar o pressostato si/plutador.
E - 3-4: retirar a ligação em ponte e ligar o pressostato ou o flutador.

MOTORE - MOTORS - MOTORS - MOTORES - MOTORLAR
MOTOREN - MOTORES - KINHITHEE - MOTORLAR
ДВИГАТЕЛИ - MOTORE - MOTORES - موتوروات

DECLARATION OF CONFORMITY CE (EU) and other regulatory information in multiple languages.

DECLARATION OF CONFORMITY CE (EU) and other regulatory information in multiple languages.



EN 60335-1-02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
EN 60335-2-41:03 (Particular Requirements for Pumps)